

## ФЕМИНИТИВЫ КАК ГЕНДЕРНО МАРКИРОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В НЕМЕЦКОМ ДИСКУРСЕ

В языке отражаются различные явления и трансформации, происходящие в обществе. В настоящее время неослабевающий интерес вызывает гендерный вопрос в лингвистике. Речь идет в первую очередь об отражении равноправия мужчин и женщин при помощи употребления различных языковых средств, а также феминизации определенных лексических единиц.

Для грамматического строя немецкого языка характерно наличие категории рода. В немецком их три: мужской, женский и средний. Для обозначения грамматического рода используются соответствующие артикли (*der, die, das*). Семантический признак не всегда совпадает с грамматической характеристикой и биологическим полом обозначаемого объекта. Например, *das Mädchen* 'девочка' грамматически относится к среднему роду.

Гендерно маркированные единицы в немецком языке образуются преимущественно путем суффиксации соответствующих лексических единиц. К основе мужского рода присоединяется суффикс *-in*, например, *der Mitarbeiter – die Mitarbeiterin, der Lehrer – die Lehrerin*. Также возможна замена элемента *Mann* на *Frau* (*Kaufmann – Kauffrau, Seemann – Seefrau*). Гендерно маркированные лексические элементы в немецком дискурсе лишены какой-либо негативной коннотации и используются повсеместно.

Обязательным использование гендерно-корректных форм является в текстах правительственных и административных документов (законов, постановлений, нормативных актов и пр.) Для обозначения лиц обоих полов в рамках одной профессии может быть использована полная эксплицитная форма, например, *Studentinnen und Studenten*. Но данный вариант может перегружать текст и отвлекать слушателей. Поэтому в последнее время большой популярностью в устном и письменном немецком дискурсе пользуются гендерно-нейтральные лексемы (*Person, Mitglied, Lehrkraft*), а также безличные обозначения должностей и ведомств (*das Ministerium, das Rektorat*). В бундесвере идея о введении официальных феминитивов воинских званий встре-

тила сопротивление. По мнению многих военнослужащих, для подчеркивания того факта, что носитель воинского звания – женщина, достаточным является обращение словом *Frau* или же добавление прилагательного *weiblich*.

Таким образом, появившиеся наименования выполняют важную социальную функцию, в первую очередь связанную с женской репрезентацией в различных сферах общественной жизни. Тенденция активной феминизации современного немецкого языка должна быть учтена также в процессе межкультурной коммуникации как важный национально-культурный элемент.